

З А К О Н

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О МЕЂУНАРОДНОМ ДРУМСКОМ ПРЕВОЗУ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ КРАЉЕВИНЕ БЕЛГИЈЕ

Члан 1.

Потврђује се Споразум о међународном друмском превозу између Владе Републике Србије и Владе Краљевине Белгије, сачињен у Бриселу, 5. марта 2010. године, у оригиналу на српском, енглеском, холандском и француском језику.

Члан 2.

Текст Споразума о међународном друмском превозу између Владе Републике Србије и Владе Краљевине Белгије у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ

О МЕЂУНАРОДНОМ ДРУМСКОМ ПРЕВОЗУ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ КРАЉЕВИНЕ БЕЛГИЈЕ

Влада Републике Србије и Влада Краљевине Белгије (у даљем тексту: стране уговорнице), тежећи да створе боље могућности за развој трговинских односа између својих држава и да створе задовољавајуће погодности за превоз робе и путника;

Узимајући у обзир европски процес либерализације који доприноси слободном кретању робе и услуга и слободном кретању људи;

Разматрајући основна полазишта заштите животне средине и безбедности саобраћаја,

споразумеле су се као што следи:

Део I - Опште одредбе

Област примене

Члан 1.

1. Одредбе овог споразума ће се примењивати на међународни друмски превоз робе и путника, између територија држава страна уговорница, у транзиту преко њихових територија и за или из трећих земаља, који обављају превозници основани на територији државе једне од страна уговорница.

2. Стране уговорнице ће осигурати права и обавезе који произлазе из споразума закључених између Европске уније и Републике Србије и других мултилатералних споразума које су потписале две стране.

Дефиниције

Члан 2.

За потребе овог споразума:

1. Израз „превозник” означава лице, укључујући и правно лице, које је основано на територији државе једне од страна уговорница и законски прихваћено у земљи свог оснивања за обављање међународног друмског превоза робе или путника у складу са важећим националним законима и прописима.

2. Израз „возило” означава моторно возило које је регистровано на територији државе једне од страна уговорница или комбинацију возила од којих је бар моторно возило регистровано на територији државе једне од страна уговорница, а које се користи и опремљено је искључиво за превоз робе или за превоз путника.

3. Израз „аутобус” означава возило за превоз путника које је, због своје конструкције и опреме, подесно за превоз више од девет особа, укључујући возача, и намењено је тој сврси.

4. Израз „превоз” означава вожњу натоварених или ненатоварених возила друмом, чак и ако за неки део пута возило, приколица или полуприколица користи железницу или превоз водом.

5. Израз „линијски превоз” означава превоз путника аутобусом у складу са одређеном учесталошћу и дуж одређене релације, при чему се путници укрцавају и искрцавају на претходно утврђеним станицама.

Линијски превоз подлеже обавези поштовања унапред утврђених редова вожње и ценовника.

Линијски превоз је доступан свим корисницима услуге превоза, и ако је потребно, подлеже обавезном резервисању.

6. Израз „посебан линијски превоз” означава превоз аутобусом одређене категорије путника изузимајући остале путнике, без обзира ко га организује, док се такав превоз обавља под условима из тачке 5. овог члана.

Посебан линијски превоз обухвата:

- превоз путника између куће и посла;
- превоз ученика и студената од и до образовне институције.

Чињеница да неки посебан линијски превоз може варирати сходно потребама корисника, неће утицати на његову класификацију у линијски превоз.

7. Израз „наизменични превоз” означава поновљана путовања аутобусом, у одласку и повратку, претходно формиране групе путника од места поласка на одредиште. Свака група, која се састоји од путника који путују у одласку, биће враћена на место поласка током каснијег путовања, од стране истог превозника. Место поласка и место одредишта означавају место одакле путовање почиње и место где се путовање завршава, заједно са околним местима удаљеним до 50 км.

Приликом обављања наизменичног превоза путници се током вожње не могу укрцавати и искрцавати.

Прва вожња у повратку и последња вожња у одласку у низу наизменичних вожњи обављају се празним возилом.

„Наизменични превоз са смештајем” укључује, сем превоза, смештај за најмање 80% путника, са или без оброка, на месту одредишта, а где је то неопходно и током путовања. Путници ће остати на месту одредишта најмање две ноћи. Наизменични превоз са смештајем може обављати група превозника који раде за рачун истог организатора путовања, а путници могу:

- обавити повратну вожњу са другим превозником из исте групе или
- успут прећи код другог превозника из исте групе.

8. Израз „повремени превоз” означава превоз аутобусом између територија држава страна уговорница који није обухваћен дефиницијом линијског превоза или посебног линијског превоза, нити дефиницијом наизменичног превоза. Такав превоз може се обављати уз изврстан степен учесталости, чиме не губи карактеристике повремених превоза.

Повремени превози укључују:

а) аутобуски превоз код кога се исто возило користи за превоз једне или више група путника, при чему се свака група враћа на место свог поласка, и

б) аутобуски превоз група путника, при чему се путници не враћају на место свог поласка у току истог путовања, и

ц) остали аутобуски превоз који не испуњава критеријуме из подтач. б) и ц) ове тачке.

9. Израз „превоз за сопствене потребе” означава:

а) превоз путника за некомерцијалне и непрофитне сврхе од стране превозника, под условом да:

- превоз представља само помоћну активност за тог превозника,
- су моторна возила која се користе у власништву превозника или их превозник користи на основу уговора о закупу или уговора о лизингу и да их вози особље превозника или сам превозник;

б) превоз робе, при чему роба која се превози представља власништво превозника или је продата, купљена, изнајмљена или закупљена, произведена, изграђена, обрађена или поправљена од стране превозника. Сврха превоза мора бити превоз робе до или од седишта превозника, унутар или ван њега, за сопствене потребе. Моторна возила која се користе за такав превоз мора да вози особље превозника или превозник лично, и морају бити у власништву превозника или их превозник користи на основу уговора о закупу или уговора о лизингу. Такав превоз мора бити помоћна активност превозника.

Приступ тржишту

Члан 3.

Свака страна уговорница ће дозволити било ком превознику основаном на територији државе друге стране уговорнице обављање превоза робе или путника:

- између било које тачке на територији државе те стране уговорнице и било које тачке ван те територије и
 - у транзиту преко територије државе те стране уговорнице,
- на основу дозвола које издају надлежни органи државе сваке стране уговорнице.

Маса и димензије

Члан 4.

1. Маса и димензије возила морају бити у складу са званичном регистрацијом возила и не могу прелазити ограничења на снази у држави домаћину.

2. Посебна дозвола издата од стране надлежног органа се захтева ако маса и/или димензије натовареног или ненатовареног возила, које обавља превоз у складу са одредбама овог споразума, прелазе дозвољени максимум на територији државе друге стране уговорнице.

Придржавање националног законодавства

Члан 5.

Превозници из државе стране уговорнице и посада њихових возила на територији државе друге стране уговорнице морају поштовати законе и прописе на снази у тој држави.

Повреде одредаба споразума

Члан 6.

У случају било које повреде одредаба овог споразума од стране превозника, страна уговорница на територији чије државе је дошло до повреде може обавестити о томе другу страну уговорницу која ће предузети мере предвиђене њеним националним законодавством, укључујући одузимање дозволе или забрану обављања превоза на територији државе друге стране уговорнице, што не искључује спровођење одговарајуће процедуре на територији државе у којој је дошло до повреде. Стране уговорнице ће информисати једна другу о предузетим мерама.

Дажбине

Члан 7.

1. Возила којима се обавља превоз у складу са одредбама овог споразума и њихови резервни делови изузети су од плаћања пореза и дажбина за кретање или за поседовање таквих возила.

2. Порези и дажбине на моторно гориво, порез на додату вредност за услуге превоза, путарине и накнаде за путеве и порези за посебне дозволе из члана 4. овог споразума нису изузети од плаћања.

3. Гориво које се налази у нормалним уграђеним резервоарима возила и које је намењено за рад возила или за рад уређаја за контролу температуре, као и мазиво које се налази у возилу за искључиве потребе коришћења тог возила, изузети су од увозних дажбина и било којих других пореза и плаћања.

4. Резервни делови за поправку возила које обавља међународни превоз а које је на путу оштећено ослобођени су плаћања увозних дажбина и других пореза, и ослобођени су увозних забрана и ограничења. Замењени делови поново се извозе или се уништавају под царинским надзором и контролом.

Мешовита комисија

Члан 8.

1. Надлежни органи држава страна уговорница уређују питања у вези имплементације и примене овог споразума.

2. У те сврхе стране уговорнице ће образовати Мешовиту комисију.

3. Мешовита комисија ће се редовно састајати на захтев било које од страна уговорница, наизменично на територији државе једне од страна уговорница и сачињаваће је представници надлежних органа држава страна уговорница који могу позвати представнике удружења друмских превозника.

4. Мешовита комисија доноси сопствена правила и процедуре за свој рад. О заседањима се сачињава протокол који потписују шефови делегација државе сваке стране уговорнице.

5. Мешовита комисија ће одлучити о условима приступа тржишту и о врсти и броју дозвола из члана 3. овог споразума. Без обзира на члан 12. став 5. овог споразума Мешовита комисија може предложити проширење списка превоза за чије обављање нису потребне дозволе.

6. Мешовита комисија посебно ће разматрати следећа питања:

- хармоничан развој превоза између страна уговорница, узимајући у обзир, између осталог, и еколошке аспекте;
- координацију политика друмског превоза, транспортно законодавство и његову практичну примену од страна уговорница на националном и међународном нивоу;
- могућа решења за одговарајуће надлежне органе ако се појави неки проблем, нарочито у фискалној, царинској, еколошкој области, укључујући и питања јавног реда од утицаја на обављање друмског превоза;
- размену битних информација;
- методу утврђивања масе и димензија из члана 4. овог споразума;
- промовисање сарадње између превозника и институција;
- промовисање комбинованог превоза, укључујући сва питања приступа тржишту.

Део II - Превоз путника

Линијски превоз

Члан 9.

1. Захтев за издавање дозволе за линијски превоз подноси се надлежном органу државе на чијој се територији налази место поласка.
2. Одлуку о издавању дозволе заједнички доносе надлежни органи држава страна уговорница, а сваки надлежни орган дозволу издаје за део превоза преко територије своје државе.
3. Захтев за издавање дозволе може бити одбијен ако:
 - подносилац захтева није у могућности да пружи услуге које чине предмет захтева, са опремом која му је на директном располагању;
 - ако се подносилац захтева у претходном периоду није усагласио са националним или међународним законодавством у вези друмског превоза, а нарочито са условима и захтевима који се односе на дозволе за међународни друмски превоз путника, или је починио озбиљне повреде прописа о безбедности друмског саобраћаја, нарочито у погледу возила и времена вожње и одмора возача;
 - ако у случају захтева за продужење рока важења дозволе, услови за издавање дозволе нису били испуњени.
4. Одлуку о издавању дозволе доносе надлежни органи држава страна уговорница у року од три месеца од датума пријема уредног захтева.
5. Дозвола се издаје на период од највише пет година, а рок важења на захтев превозника може бити продужен.
6. Дозвола или оверена копија дозволе морају се налазити у возилу.

Наизменични превоз

Члан 10.

1. За наизменични превоз са смештајем који обављају превозници из Републике Србије или превозници из Краљевине Белгије није потребна дозвола ако је место поласка у Републици Србији или Краљевини Белгији.

2. Наизменични превоз без смештаја третира се као линијски превоз.
3. За обављање наизменичног превоза из става 1. овог члана потребан је уредно попуњен путни лист.

Повремени превоз

Члан 11.

Повремени превоз обавља се без дозволе, а на основу уредно попуњеног путног листа који се мора налазити у возилу.

Део III - Превоз робе

Услови за дозволе

Члан 12.

1. Дозволе за превоз робе се издају у оквиру контингента за једну вожњу (повратну) или за једну годину, и важиће за период од 13 месеци, почев од 1. јануара сваке календарске године. Дозвола мора да се налази у возилу.
2. Дозволе су личне и нису преносиве на трећа лица.
3. Дозволе се могу користити само за једно возило у одређено време.
4. Мешовита комисија из члана 8. овог споразума одређује контингенте, врсте дозвола (појединачне и временске дозволе) и друге услове у вези са коришћењем дозволе.
5. Дозвола није потребна за вожњу натовареног или ненатовареног возила у вези са следећим превозима:
 - а) превоз робе моторним возилима чија укупна дозвољена маса (TPLW - Total Permissible Laden Weight), укључујући приколице не прелази шест тона или чија дозвољена носивост са приколицом не прелази 3,5 тоне;
 - б) превоз робе на повременој основи од или до аеродрома, у случајевима када је превоз скренут/преусмерен;
 - ц) превоз возила која су оштећена или су се покварила и превоз возила за поправку покварених возила;
 - д) вожња празног теретног возила које је послато да замени возило које се покварило у другој земљи, као и повратна вожња након поправке возила које је било покварено;
 - е) превоз живих животиња у специјално произведеним возилима за ту сврху или трајно прерађеним за превоз стоке, која су као таква призната од стране надлежних органа држава страна уговорница;
 - ф) превоз резервних делова и залиха намирница за прекоморске бродове и авионе;
 - г) превоз медицинске опреме која је потребна за хитне случајеве, нарочито у случају природних катастрофа и хуманитарних потреба;
 - х) превоз предмета и уметничких дела за сајмове и изложбе или у некомерцијалне сврхе;
 - и) превоз у некомерцијалне сврхе предмета, помоћних предмета и животиња за позоришне, музичке, филмске, спортске или циркуске представе,

сајмове или прославе, и опреме намењене радио снимању или за филмску или телевизијску продукцију;

- ј) превоз робе за сопствене потребе;
- к) превоз посмртних остатака;
- л) превоз поште који се врши као јавни превоз;
- м) прва празна возња новог купљеног возила.

6. Дозвола мора да буде попуњена у потпуности пре почетка путовања и мора да буде оверена од стране царинског органа на уласку на територију државе друге стране уговорнице.

При преласку границе на месту где нема царинског органа, возач мора да упише мастилом на месту где царински орган оверава дозволу, место, датум и сат преласка границе.

7. Посебна дозвола из члана 4. став 2. овог споразума мора да садржи следеће податке:

- 1. име и адресу превозника;
- 2. назив произвођача возила, врсту возила и број регистарских таблица;
- 3. број осовина и размак између осовина;
- 4. димензије и масу возила;
- 5. носивост возила;
- 6. димензије и масу робе;
- 7. ако је неопходно скицу возила са робом;
- 8. оптерећење на свакој осовини;
- 9. адресу места утовара и истовара;
- 10. планирано место преласка границе и датум, као и маршруту.

Део IV - Завршне одредбе

Надлежни органи

Члан 13.

За спровођење овог споразума надлежни органи су:

- у Републици Србији: Министарство за инфраструктуру;
- у Краљевини Белгији: Федерална јавна служба за мобилност и транспорт.

Ступање на снагу и важење Споразума

Члан 14.

1. Овај споразум ступа на снагу првог дана другог месеца од датума када стране уговорнице буду обавестиле једна другу у писаној форми, дипломатским путем, да је спроведен поступак, предвиђен националним законодавством, за ступање на снагу овог споразума.

2. Стране уговорнице могу отказати овај споразум у било које време давањем писаног обавештења и у том случају Споразум престаје да важи по истеку шест месеци од дана пријема тог обавештења.

3. Ступањем на снагу овог споразума престаје да важи Споразум између Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Краљевине Белгије о друмском превозу путника и робе, који се врши комерцијалним возилима, који је потписан у Бриселу 1. јула 1963. године.

У ПОТВРДУ ЧЕГА, доле потписани, који су прописно за то овлашћени, потписују овај споразум.

САЧИЊЕНО у по два оригинална примерка у Бриселу, 5. марта 2010. године, сваки на српском, енглеском, холандском и француском језику. У случају разлике у тумачењу меродаван је текст на енглеском језику.

За Владу Републике Србије

За Владу Краљевине Белгије

Мирко Цветковић, с.р.
председник Владе

Yves LETERME, с.р.
председник Владе

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.